

I-Ungerija-Budapest: Servizzi ta' produzzjoni televiżiva
OJ S 50/2017 11/03/2017
Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt
Servizzi

Il-baži ġuridika:
Direttiva 2014/24/UE

Taqsim I: Awtorità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Bp2017 Világbajnokság Szervező és Lebonyolító Nonprofit Kft.

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: AK24071

Indirizz postali: Hajós Alfréd sétány 1.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Kodiċi postali: 1138

Pajjiż: L-Ungerija

Persuna ta' kuntatt: Szántó Éva, ügyvezető

Posta elettronika: eva.szanto@bp2017fina.hu

Telefown: +36 23319149

Faks: +36 23319149

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: <http://www.fina-budapest2017.com>

Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.fina-budapest2017.com>

I.4. Tip ta' awtoritá kontraenti

Tip ieħor: Kbt. 5. § (1) bekezdés e) pont szerinti ajánlatkérő

I.5. Attività ewlenija

Rikreazzjoni, kultura u reliġjon

Taqsim II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása”-1.rész.

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

92221000 Servizzi ta' produzzjoni televiżiva

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Servizzi

II.1.4. Deskrizzjoni qasira

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása.”

II.1.6.

Informazzjoni dwar il-lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: iva

II.1.7. Valur totali tal-ksib

Valur mingħajr VAT: 3 799 736 000,00 HUF

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 1. rész: művészeti lebonyolítás
Nru tal-lott: 1

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

92221000 Servizzi ta' produzzjoni televiżiva, 92300000 Servizzi tad-divertiment

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Budapesten és Balatonfüred közigazgatási határain belül.

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

A 2017-es budapesti vizes világbajnokság Nyitóünnepségeivel kapcsolatban a fellépőkkel, alkotókkal és más közreműködőkkel kapcsolatos produkciós és szervezési feladatok ellátása, a produkció lebonyolításának koordinációja, továbbá a Záróünnepség teljes körű megtervezése, megszervezése és lebonyolítása. A világbajnokság Balatonnál megvalósuló eseményeinek megnyitójához program javaslat elkészítése és annak megvalósítása.

Feladatok:

¥ A rendezvények fellépőivel és más közreműködőivel kapcsolatos feladatok, ideértve különösen:

¥ kreatív alkotók (főrendező, dramaturg, jelmez- és díszlettervező, zeneszerző, koreográfus, stb.) biztosítása,

¥ szereplők (fellépő művészek, tömeges szereplők – táncosok, artisták, statiszták, kaszkadőrök – zenészek, mutatványosok, lovas közreműködők stb.) biztosítása,

¥ segédszemélyzet (öltöztetők, kellékesek, ügyelők, koordinátorok, fodrászok, sminkesek, stb.) biztosítása,

¥ szakértők (kaszkadőr-, hajózási- és műszaki szakértő, hangmérnök és egyéb szükséges szakértők) biztosítása,

¥ szervező stáb, hostessek biztosítása,

¥ a produkcióhoz szükséges speciális úszó és légi járművek biztosítása,

¥ közreműködők elszállásolása, helyi személyszállítása.

Egyéb feladatok:

¥ a rakparthoz kapcsolódó úszó színpadi alapszerkezet biztosítása (tervezés, építés, bontás),

¥ jelmezek, díszletek, kellékek biztosítása,

¥ fotó és videó dokumentáció elkészítése,

¥ zenei anyag elkészítése és azzal kapcsolatos feladatok teljes körű ellátása,

¥ a fenti feladatokhoz kapcsolódó projektvezetési, kommunikációs, jogi és pénzügyi, gazdasági feladatok ellátása.

Záróünnepség esetében fennálló egyéb feladatok:

¥ Produkció hang-, fény-, vetítéstechnikai megvalósítása,

¥ Színpad és látványtechnikai elemek,

¥ Helyszín biztosítása a produkcióra és a próbákra.

A balatoni megnyitó ünnepség kapcsán felmerülő feladatok:

¥ Az eseményen közreműködő művészekkel, fellépőkkel kapcsolatos produkciós feladatok,
¥ A produkció teljeskörű (így különösen: tervezési, kreatív, technikai, szervezési és lebonyolítási feladatok) megvalósítása.

II.2.5. Kritejri tal-ghoti

Prezz

II.2.11. Informazzjoni dwar l-ghazliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 2. rész: technikai lebonyolítás

Nru tal-lott: 2

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

92221000 Servizzi ta' produzzjoni televiżiva, 92370000 Tekniku ta' l-awdjo, 92360000 Servizzi pirotekniċi

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Budapest közigazgatási határán belül.

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

A 2017-es budapesti vizes világbajnokság Nyitóünnepségeinek színháztechnikai tervezése, ezen rendezvények showtechnikai elemeinek biztosítása, valamint lebonyolításuk koordinálása
Feladatok:

¥ A produkció kreatív és technikai terveinek, forgatókönyveinek kidolgozása, ideértve különösen:

¥ A forgatókönyv kreatív fejlesztése,

¥ Az egyes jelenetek koncepció- és látványtervei (díszlet, jelmez és kellékek),

¥ Az úszószínpad színpadtechnikai tervei és kialakítása,

¥ A fény, hang, és vetítéstechnikai tervek,

¥ A speciális effektusok (pl. szökőkutak, füst, köd, lézer, stb.) tervei,

¥ A pirotechnika tervek,

¥ Az úszójárművek és egyéb járművek dekorációjának tervei,

¥ A vizes VB szimbólumának terveit,

¥ Az előadásokhoz szükséges animációk, képanyagok és videofilmeik terveit,

¥ Az előadások beharangozásához felhasználható videoklipek terveit,

¥ Az előadásokhoz szükséges áram-, víz- és esetleges egyéb igények pontos értékeit.

A showtechnikai elemek tervezése/legyártása/beszerzése/bérlése/üzemeltetése, különös tekintettel a következő elemekre:

¥ Színpad háttér megtervezése és megvalósítása,

¥ Színpadi hang-, fény-, vetítés technika,

¥ Pirotechnikai effektek megvalósítása (így különösen: tűzijáték, láng stb.),

- ¥ A VIP-szektor és a színpad hangosítása, előbbi kivetítő rendszere,
- ¥ Speciális színpad és látványelemek megvalósítása (így különösen: szökőkutak, füst, köd, lézer stb.),
- ¥ Színpadi süllyesztők és emelők,
- ¥ Fény-, kivetítés-, speciális színpadi effektek,
- ¥ A rendezvény területén található épületek fényfestéséhez szükséges eszközök, tartalmi elemek és személyzet biztosítása,
- ¥ Speciális színpadi kellékek,
- ¥ Óriásbábuk,
- ¥ A vizes VB szimbóluma,
- ¥ A próbák és az előadások technikai lebonyolítása, a helyszíni jelzőrendszer (cueing) kialakítása,
- ¥ A fenti feladatokhoz szükséges valamennyi technikai berendezés és személyzet biztosítása, szállítása, helyszíni beszerelése és üzemeltetése,
- ¥ A fenti feladatokhoz szükséges technikai és egyéb személyzet biztosítása,
- ¥ A fenti eszközök, berendezések szállítása, építése, üzemeltetése és bontása,
- ¥ A televíziós és helyszíni közvetítésekhez szükséges műszaki együttműködés,
- ¥ A fenti feladatok ellátásához szükséges nemzetközi utazás, belföldi személyszállítás, valamint szállás és ellátás.

II.2.5. Kritejri tal-ghoti

Prezz

II.2.11. Informazzjoni dwar l-ghazliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Taqsim IV: Proċedura

IV.1. Deskrizzjoni

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Għoti ta' kuntratt mingħajr publikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-każijiet elenkati hawn taħt

- Urgenza estrema minħabba avvenimenti imprevedibbli mill-awtorità kontraenti u skont il-kundizzjonijiet stretti stabbiliti fid-direttiva

Spjegazzjoni:

Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 98.§ (2)bekezdés e) pontja alapján. A Budapesten megrendezendő Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megvalósításához szükséges létesítményfejlesztésről szóló 2015. évi XXXIII. törvény 3.§ (1) bekezdése alapján a beruházással, a világbajnokság megvalósításával, valamint a világbajnokság megrendezésével és szervezésével összefüggésben lebonyolítandó közbeszerzési eljárások tekintetében az ajánlatkérő minden esetben jogosult a közbeszerzésekről szóló törvény

szerinti, rendkívüli sürgősségre alapított hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazására. A jelen beszerzés a 2015. évi XXXIII. törvény hatálya alá tartozó beszerzésnek, illetőleg közbeszerzési eljárásnak minősül.

IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri

IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel

Taqsim V: Għoti tal-kuntratt

Nru tal-kuntratt: 1

Nru tal-lott: 1

Titlu:

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 1. rész: művészeti lebonyolítás

Kuntratt/lott jingħata: iva

V.2. Għoti tal-kuntratt

V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

27/02/2017

V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

In-numru ta' offeriti li waslu: 1

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand SMEs: 1

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati Membri oħra tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati li mhux Membri tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu permezz ta' mezz elettronici: 0

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operatori ekonomiċi: le

V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem ufficjali: Mupa Budapest Nonprofit Kft.

Indirizz postali: Komor Marcell u. 1.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Kodiċi postali: 1095

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: kael.csaba@mupa.hu

Telefown: +36 15553010

Il-kuntrattur huwa SME: iva

V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott: 2 000 000 000,00 HUF

Valur totali tal-kuntratt/lott: 1 999 736 000,00 HUF

V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar

Taqsim V: Għoti tal-kuntratt

Nru tal-kuntratt: 1

Nru tal-lott: 2

Titlu:

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 2. rész: technikai lebonyolítás

Kuntratt/lott jingħata: iva

V.2. Għoti tal-kuntratt

V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

23/02/2017

V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

In-numru ta' offeriti li waslu: 3

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand SMEs: 3

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati Membri oħra tal-UE: 2

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati li mhux Membri tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu permezz ta' mezzi elettronici: 0

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: ECA2

Indirizz postali: 178 Rue de Courcelles

Belt: Paris

Kodiċi NUTS: FR101 Paris

Kodiċi postali: 75017

Pajjiż: Franza

Posta elettronika: emmanuelle@eca2.fr

Telefown: +33 183758080

Il-kuntrattur huwa SME: iva

V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott: 1 800 000 000,00 HUF

Valur totali tal-kuntratt/lott: 1 800 000 000,00 HUF

V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

A 44/2015. (XI.2.) MvM rendelet 18. § szerinti információk:

I. Rész:

Az eljárás eredményes volt.

A nyertes ajánlattevő adószáma: Müpa Budapest Nonprofit Kft., 12697715-2-43.

1. Ajánlattevő neve: Müpa Budapest Nonprofit Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1., adószám:12697715-2-43.

II. Rész:

Az eljárás eredményes volt.

A nyertes ajánlattevő adószáma: ECA2, FR 47 30 45 37 558.

1. Ajánlattevő neve: ECA2.

Ajánlattevő székhelye: 178 Rue de Courcelles 75017 Paris, Franciaország., adószám: FR 47 30 45 37 558.

2. Ajánlattevő neve: Müpa Budapest Nonprofit Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1., adószám: 12697715-2-43.

3. Ajánlattevő neve: Production Resource Group AG, Németország.

Ajánlattevő székhelye: Bredowstr. 34, 22113 Hamburg, Németország, adószám: DE 27 14 05 080.

VI.4. Proceduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proceduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó utca 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: dontobizottsag@kt.hu

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828594

VI.4.3. Procedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proceduri ta' analiżi mill-ġdid:

A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 148. § (1)-(10) bekezdései alapján.

VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-procedura ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó utca 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: dontobizottsag@kt.hu

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828594

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

09/03/2017